

Кодекс етики
та ділової поведінки
бізнес-партнерів

КОВАЛЬСЬКА

РОЗВИТОК ЯК ТРАДИЦІЯ

З 1956 РОКУ

Вступ

Кодекс етики та ділової поведінки бізнес-партнерів встановлює базові етичні принципи та вимоги, яких мають дотримуватись усі бізнес-партнери підприємств Групи Ковальська, включно з постачальниками та підрядниками, що співпрацюють з підприємствами Групи Ковальська.

Мета Кодексу — забезпечити прозорість, чесність, взаємоповагу та відповідальний підхід до ведення бізнесу.

Цей Кодекс розроблений відповідно до вимог Конституції України, Цивільного кодексу України, Господарського кодексу України, Кодексу законів про працю України, закону України «Про запобігання корупції», інших законів України та внутрішніх нормативних документів Групи Ковальська на основі цінностей Групи Ковальська.

Принципи, викладені в цьому Кодексі, є важливим критерієм вибору й оцінки бізнес-партнерів. До того ж ми очікуємо, що наші постачальники будуть поширювати ці стандарти далі по ланцюгу постачань. Група Ковальська залишає за собою право перевіряти, наскільки бізнес-партнери дотримуються цього Кодексу, а також Група Ковальська залишає за собою право припинити продовження комерційних відносин із бізнес-партнером, який нехтує цим Кодексом або вирішить, що дотримання цього Кодексу необов'язкове чи неможливе.

Таким чином, цей Кодекс етики та ділової поведінки бізнес-партнерів надається нашим партнерам з метою укріплення нашого взаєморозуміння стосовно того, як ці принципи мають застосовуватися на практиці в повсякденній діяльності.



Зміст



1. Наші цінності	1 – 2
2. Дотримання законодавства	3
3. Принципи ділової етики	4 – 5
4. Повага до прав людини та трудових норм	6 – 8
5. Охорона довкілля	9 – 10
6. Конфіденційність і захист інформації	11– 12
7. Дотримання стандартів якості та безпеки	13 – 14
8. Аудит і моніторинг	15
9. Повідомлення про порушення	16
10. Завершальні положення	17 – 18

Наші цінності

Цей Кодекс Групи Ковальська встановлює необхідні етичні норми й стандарти ведення бізнесу, якими керуються всі працівники підприємств Групи Ковальська та повинні керуватися у своїй роботі бізнес-партнери Групи Ковальська. Такі норми й стандарти ґрунтуються на наступних цінностях Групи Ковальська.



Партнерство	Відповідальність	Розвиток	Довіра	Лідерство
▪ Важливо бути «Ми», не втрачаючи цінності кожного «Я». ▪ Прагнути будувати довгострокові надійні відносини з клієнтами й колегами. ▪ Дрібниці важливі. Клієнт — головний акціонер. Люди — серце компанії.	▪ Ми — еталон якості на будівельному ринку. ▪ Ми відповідальні за свій продукт, дії та рішення. ▪ Піклуємося про потреби майбутніх поколінь і суспільства.	▪ Основна мотивація для нас — це постійний розвиток і вдосконалення. ▪ Будь-які складнощі — це новий досвід, з якого потрібно винести уроки на майбутнє та стати сильнішими.	▪ Фундамент для побудови відносин — довіра, чесність і відкритість. ▪ Підтримуємо прозорість на кожному рівні та в усіх процесах. ▪ Нульова толерантність до обману.	▪ Лідерство — це вміння брати на себе відповідальність. ▪ Наші вчинки – джерело натхнення для інших. ▪ Сміливо говоримо «так» новим ідеям, реалізуючи свої мрії та задуми клієнтів. ▪ Щодня стаємо кращими, ніж учора.



Дотримання законодавства

2.1. Бізнес-партнери зобов'язані суворо дотримуватися всіх чинних законів та нормативних актів країни, у якій здійснюють діяльність.

2.2. Особливу увагу слід приділяти дотриманню антикорупційного, трудового, екологічного та податкового законодавства.



Принципи ділової етики

Усі підприємства Групи Ковальська підтримують чесну конкуренцію та забезпечують свою конкурентну спроможність шляхом покращення показників діяльності, збереження високої якості продукції відповідно до етичних принципів, дотримання норм чинного законодавства України. Принципи ділової етики, якими керуються співробітники підприємств Групи Ковальська та на яких ґрунтується взаємодія підприємств Групи Ковальська з бізнес-партнерами.



3.1. Чесність і прозорість

Партнери мають діяти відкрито, не вдаватися до шахрайства, обману чи надання неправдивої інформації.

3.2. Сумлінна конкуренція

Група Ковальська повністю дотримується вимог ЗУ «Про захист від недобросовісної конкуренції», «Про захист економічної конкуренції» та вимагає від бізнес-партнерів дотримуватися принципу сумлінної конкуренції й антимонопольного законодавства.

3.3. Конфлікт інтересів

Партнери повинні уникати будь-яких ситуацій, які можуть призвести до конфлікту інтересів, зокрема особистих або фінансових зв'язків з працівниками підприємств Групи Ковальська.

3.4. Неприйнятність хабарництва та протидія корупції

Хабарництво завдає величезної шкоди суспільству та може також завдати значних збитків Групі Ковальська. Хабарництво передбачає таку пропозицію надання чи отримання будь-яких цінностей, що може вплинути на ділове рішення або незаконне отримання ділових переваг. Ми не пропонуємо й не беремо хабарі, не сприяємо корупційній діяльності. Група Ковальська прагне співпрацювати з постачальниками, клієнтами, діловими партнерами, чия репутація не пов'я-

зана з корупцією та хабарництвом. Будь-які форми хабарництва, незаконного заохочення, відкатів або подарунків, які можуть вплинути на об'єктивність рішень, заборонені.

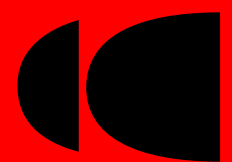
3.5. Ділова гостинність і ділові подарунки

Обмін подарунками, влаштування заходів, усі культурно-розважальні та інші представницькі заходи, що організовуються для бізнес-партнерів, мають підпорядковуватися єдиній меті — підтримати хороші ділові відносини, а не будь-як вплинути на рішення, що стосується майбутнього таких відносин.

Подарунки та світські заходи є недоречними, якщо вони створюють зобов'язання й перешкоджають об'єктивному ухваленню рішень або проводяться з наміром пришвидшити їх ухвалення. Бізнес-партнери не мають права прямо чи опосередковано пропонувати подарунки, прояви гостинності чи інші переваги співробітникам або представникам Групи Ковальська, щоб вплинути на ухвалення ними рішень. Також бізнес-партнери не мають права дарувати співробітникам Групи Ковальська подарунки або робити прояви гостинності під час переговорів про майбутню співпрацю, торгів, тендеру чи оголошення рішення щодо вибору постачальника/контрагента. Офіційний обмін подарунками між компаніями допускається в межах корпоративної сувенірної продукції (ручки, блокноти тощо) що відповідають загальновизнаним уявленням про гостинність.



Повага до прав людини та трудових норм



4.1. Недопускання дитячої праці

Підприємства Групи Ковальська дотримуються Конвенції «Про права дитини», схваленої резолюцією Генеральної Асамблеї ООН та ратифікованою Верховною Радою України 27.02.1991 року, Конвенції «Про заборону та негайні заходи щодо ліквідації найгірших форм дитячої праці», Конвенції «Про скасування примусової праці», норм Кодексу законів про працю та інших нормативних документів, які регулюють залучення неповнолітніх до різних видів робіт, тому не допускає використання дитячої або примусової праці для провадження будь-якої діяльності підприємств Групи Ковальська. Партнери зобов'язуються так само не допускати ніяких форм дитячої або примусової праці у своїй діловій діяльності відповідно до основних стандартів праці Міжнародної організації праці (МОП) та норм законодавства України.

4.2. Вільний вибір місця роботи

Підприємства Групи Ковальська не допускають рабства, підневільної праці та примусової чи обов'язкової праці й торгівлі людьми у своїй діяльності та ланцюзі постачань. Кабальна, підневільна праця також не допускається. Неприйнятними є також практики вилучення приватного майна, заробітної плати, паспортів чи будь-якого іншого документу.

4.3. Робочий графік, заробітна плата й пільги, однакові умови зайнятості

Підприємства Групи Ковальська дотримуються норм законодавства України, зокрема Кодексу законів про працю, що регулює трудові відносини, за якими визначає тривалість робочого дня та норми й строки виплати заробітної плати.

Кожен співробітник підприємств Групи Ковальська має однакові можливості для зайнятості, належні, безпечні умови праці. Усі рішення про працевлаштування чи кар'єрний розвиток ґрунтуються виключно на компетенціях людини (навичках, результатах роботи, здібностях і кваліфікації).

Робочий час співробітників не повинен перевищувати максимальний рівень, встановлений законодавчими нормами. Винагорода виплачується співробітникам регулярно, своєчасно та в повному обсязі відповідно до законодавства України. Винагорода й заходи соціального забезпечення співробітників мають бути спрямовані на забезпечення адекватного рівня життя працівників та їхніх сімей. Вирахування з заробітної плати як дисциплінарний захід не допускаються (це не виключає права на відшкодування збитків на договірній чи правовій основі). Очікується, що бізнес-партнери будуть надавати своїм співробітникам справедливую конкурентну оплату праці. Бізнес-партнерам рекомендується пропонувати своїм співробітникам широкі можливості для навчання й розвитку.



4.4. Недопускання дискримінації, різноманітність та інклюзі

Група Ковальська надає рівні можливості для всіх співробітників і заявляє про неприпустимість дискримінації на підставі таких ознак:

- стать;
- колір шкіри;
- національність;
- громадянство;
- раса;
- вік;
- стан здоров'я, вагітність, інвалідність;
- гендерна ідентичність;
- соціальний стан;
- сімейний та майновий стан;
- сексуальна орієнтація;
- членство в профспілці чи інших асоціаціях;
- етнічне походження;
- соціальне походження;
- політичні, релігійні та інші переконання;
- мовні ознаки тощо.

Базовим принципом корпоративної політики бізнес-партнерів має бути рівне ставлення до всіх співробітників. Партнери повинні забезпечити відсутність переслідування працівників у будь-якій формі. Група Ковальська рекомендує постачальникам створювати інклюзивне робоче середовище, щоб проявляти різноманіття, коли йдеться про співробітників.

Партнери повинні поважати права працівників, включно з правом на безпечні умови роботи, гідну оплату праці, вільне волевиявлення й відсутність дискримінації.

4.5. Дотримання норм охорони та безпеки праці

Група Ковальська вживає всіх можливих заходів, щоб дотримуватися норм охорони та безпеки праці, прагне забезпечити дотримання законодавчих вимог і стандартів з охорони праці та вимагає того ж від бізнес-партнерів.

Бізнес-партнери Групи Ковальська повинні належним чином захищати своїх співробітників від хімічних, біологічних та фізичних ризиків. Фізично складні задачі й умови на робочому місці, а також ризики, пов'язані зі вживаною інфраструктурою, повинні адекватно регулюватися для захисту співробітників. Бізнес-партнери зобов'язуються забезпечувати належні заходи контролю, безпечні робочі процедури, належне технічне обслуговування й необхідні технічні умови, щоб знизити ризики для здоров'я та безпеки на робочому місці й запобігти нещасним випадкам та професійним захворюванням. Крім того, бізнес-партнери мають забезпечувати співробітників відповідними засобами індивідуального захисту при виконанні робіт з підвищеною небезпекою.

Підприємства Групи Ковальська залишають за собою право відмовитися від співпраці з контрагентами, які порушують законодавчі вимоги та стандарти в галузі охорони праці. Група Ковальська створює та підтримує сучасну систему управління охороною праці, що відповідає міжнародним стандартам.



Охорона довкілля

Група Ковальська усвідомлює всю повноту відповідальності перед теперішнім і майбутнім поколінням за вплив діяльності на навколишнє середовище, тому мінімізує свій вплив на довкілля, дотримуючись природоохоронного законодавства.

До принципів екологічної відповідальності Групи Ковальська належать: виконання вимог природоохоронного законодавства; систематичне покращення виробничих та експлуатаційних технологій, пов'язаних із впливом підприємств на довкілля, а також втратою енергії та ресурсів; запобігання надзвичайним екологічним ситуаціям та аваріям; розвиток екологічного напрямку ведення діяльності й утилізації відходів.



Бізнес-партнери Групи Ковальська так само мають прагнути мінімізувати негативний вплив своєї діяльності на навколишнє середовище.

Бізнес-партнери зобов'язані докласти зусиль, щоб впровадити ефективні системи для мінімізації ризиків, запобігати й усувати будь-які негативні екологічні наслідки від своєї діяльності.

Бізнес-партнери не повинні використовувати матеріали, радіаційні, хімічні сполуки / речовини, видобуток / використання / обіг яких регулюється державними органами або які вважаються небезпечними для навколишнього середовища.

Група Ковальська заохочує постачальників установити цілі зниження викидів парникових газів відповідно до Паризької угоди. Бізнес-партнери зобов'язані використовувати різноманітні джерела електроенергії, віддаючи перевагу відновлювальним ресурсам, щоб міні-

мізувати викиди CO₂ у процесі виробництва й реалізації товарів та послуг. Група Ковальська очікує, що бізнес-партнери будуть постійно вдосконалюватися та впроваджуватимуть інноваційні технології, які допомагають зменшити вплив на навколишнє середовище, а також забезпечують сталий розвиток.

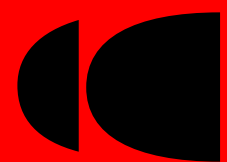
Бізнес-партнери зобов'язані гарантувати безпечне та відповідне правилам і законодавству зберігання, транспортування, утилізацію, перероблення, повторне використання й утилізацію відходів, викидів в атмосферу та скидання стічних вод.

Бізнес-партнери зобов'язуються свідомо використовувати природні ресурси (наприклад, воду, джерела енергії, сировину) та охороняти їх. Для розв'язання екологічних проблем бізнес-партнери зобов'язуються вживати активних заходів, зокрема оптимізувати енергоспоживання й ефективно використовувати ресурси.



Конфіденцій- ність і захист інформації

Конфіденційна інформація — відомості, які перебувають у володінні, користуванні чи розпорядженні окремих фізичних та/або юридичних осіб і поширюються за їхнім бажанням відповідно до передбачених ними умов.



Група Ковальська поважає право кожного працівника на конфіденційність та забезпечує виконання вимог законодавства України у сфері захисту інформації та персональних даних. Підприємства й співробітники Групи Ковальська у своїй діяльності керуються регламентами про комерційну таємницю та конфіденційну інформацію.

Бізнес-партнери зберігають конфіденційність будь-якої інформації, отриманої від підприємства Групи Ковальська в межах співпраці, про що укладається окрема угода щодо захисту конфіденційної інформації (договір про нерозголошення). Будь-яке розголошення конфіденційної інформації можливе лише за письмовою згодою підприємств Групи Ковальська, якщо інше не погодженого в відповідному договорі про співпрацю або договорі про нерозголошення.



**Дотримання
стандартів
якості
та безпеки**



Бізнес-партнери мають забезпечувати високоякісну, безпечну й ефективну продукцію та надання послуг, які повністю відповідають чинному законодавству України та регламентам. Це містить наступні аспекти:

7.1. Постачальники зобов’язуються дотримуватися загальновизнаних стандартів якості або узгоджених у контракті вимог до якості й стандартів, щоб надавати продукцію та послуги, які відповідають потребам підприємств Групи Ковальська та їхніх клієнтів.

7.2. Постачальники зобов’язуються негайно розв’язувати всі критичні питання, які можуть негативно вплинути на якість продукції та послуг.

7.3. Постачальники повинні інформувати Групу Ковальська про зміни виробничого процесу чи процесу постачання, які можуть вплинути на специфікацію продукції або послуг, що постачаються.



Аудит і моніторинг

8.1. Група Ковальська залишає за собою право проводити аудит або перевірку дотримання цього Кодексу з боку бізнес-партнера.

8.2. Бізнес-партнери зобов'язуються надавати Групі Ковальська право на оцінку їхніх стабільних показників ефективності за умови попереднього обґрунтованого повідомлення. Оцінка має проводитися безпосередньо Групою Ковальська чи кваліфікованою третьою стороною — у вигляді оцінювання чи аудиту.

8.3. Якщо порушення підтвердяться, Група Ковальська має право припинити співпрацю або застосувати інші відповідні заходи.

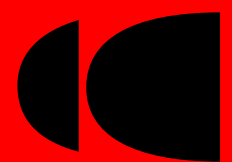


Повідомлення про порушення

Бізнес-партнери можуть (і зобов'язані в разі серйозних порушень) повідомляти про факти корупції, шахрайства, конфлікту інтересів або інших зловживань за вказаними каналами Лінії довіри Групи Ковальська.



Завершальні положення



10.1. Ознайомлення з цим Кодексом та прийняття на себе відповідальності дотримуватись його вимог є обов'язковими умовами співпраці з Групою Ковальська.

10.2. Для дотримання вимог даного Кодексу бізнес-партнерам рекомендується впроваджувати на своїх підприємствах такі заходи й програми: тренінги для співробітників; інформування співробітників про можливості повідомлення про порушення; поширення інформації про відповідні принципи та процедури; періодичне проведення аналізу й оцінки ефективності внутрішнього контролю на підприємстві;

впровадження заходів і планів дій у разі виявлення чи припущення про наявність недоліків у системі внутрішнього контролю; введення внутрішніх процедур і механізмів, що забезпечують дотримання вищенаведених вимог, а також прийняття інших аналогічних заходів.

10.3. Група Ковальська залишає за собою право вносити зміни до Кодексу. Усі зміни набувають чинності з моменту оприлюднення або доведення до відома партнерів.



Лінія довіри

телефон Лінії довіри
0-800-60-45-45

електронна пошта Лінії довіри
trustline@kovalska.com

вебформа Лінії довіри
kovalska.com/trustline

Лінія довіри не призначена для отримання консультацій щодо товарів і послуг, вироблених або наданих Групою Ковальська, здійснення психологічної підтримки в стресових ситуаціях особистого характеру, надання інформаційно-довідкових послуг.